

長崎外国語大学 JASIN / NICS 短期留学プログラム志願書
 Nagasaki University of Foreign Studies JASIN/NICS Program Application Form

経費支弁書 / Financial Statement

日本国法務大臣 殿 To the Japanese Ministry of Justice

姓 Family Name 名 Given Name 生年月日 年(Year) / 月(Month) / 日(Day)

氏名 / Name _____ Date of Birth: / /

私（経費支弁者）は、上記学生の滞在期間中に発生する交通費、学費、寮費、食費及び諸費用を賄う十分な財源を確保できていることを証明します。そのため、経費支弁者の銀行残高証明書を提出致します。また、奨学金や学資援助の受給証明書がある場合にも、証明書を提出致します。

I hereby certify that I have **sufficient financial resources at present and / or expected**, to cover the expenses of transportation, tuition, room and board, and personal expenses during his/her stay in Japan. In addition, I provide supporting documentation (current or expected scholarships and/or financial aid, bank statements, etc.) for all accounts, awards, and other financial resources claimed.

【経費支弁者の銀行残高証明書の金額の目安 (Minimum amount of money required to deposit)】

1年間の学生 / Yearlong Students: 100万円以上 / at least 1,000,000 yen

半年間の学生 / Full Semester Students: 50万円以上 / at least 500,000 yen

アーリーアウト(EA)の学生 / Early Assessment Students : 40万円以上 / at least 400,000 yen

1. 経費支弁者 (☑を記入してください。) / Financial Sponsor (Please check the box.)

学生本人 / Self-sponsored 学生以外 / Sponsor

2. 経費支弁の引受け経緯 / Please describe the reasons for applying to be a sponsor.

親族関係にない方が経費支弁を引き受けた場合、その経緯を説明してください。

奨学金やその他のサポートを受けている場合は、受取時期などを具体的に記入してください。

If you are not a relative of the applicant, please write in detail why you have decided to be a sponsor of the applicant. Please note any confirmed or expected financial aid, scholarships, government support, or other financial resources.

3. 経費支弁者 個人情報 / Financial Sponsor Information

空欄に記入してください。経費支弁者が学生本人の場合も、記入してください。

Please fill in all sections (including when you are self-sponsored.)

経費支弁者氏名 Sponsor's Name		続柄 Relationship of sponsor to applicant	
自宅住所 Home Address			
携帯電話番号 Mobile Phone		勤務先電話番号 Office Phone	
職業 Occupation			
勤務先名称 Name of Company			
年収 Annual Income		通貨の種類 Currency	

4. 経費支弁内容 (支弁金額及び方法を、☑で指示してください。必要に応じて説明をお願い致します。)

Financial Support Details (Check the box and describe the details if necessary)

滞在費 / Living Expenses	主となる支弁方法 / Main Method of Financing
学費以外に、寮費、食費、交通費、光熱費等、併せて 月額6万円以上必要 Including Dormitory, Food, Transportation and Utility Fees (more than 60,000 JPY will be needed per month) <input type="checkbox"/> 6～7万円支弁する Support 60,000～70,000 JPY <input type="checkbox"/> 7～8万円支弁する Support 70,001～80,000 JPY <input type="checkbox"/> 8万円以上支弁する Support 80,001 JPY～	※ひとつだけ選択してください。 Please select one. <input type="checkbox"/> 海外送金 / Wire Transfer from Abroad <input type="checkbox"/> 来日時携行 / Carry from Abroad <input type="checkbox"/> クレジットカードによる海外キャッシング ATM Transfer from Abroad <input type="checkbox"/> 奨学金 / Scholarship(s) 名称 / Name : _____ <input type="checkbox"/> その他 / Other

5. 経費支弁書類について (☑を記入してください。)

Financial Document (Please check the box.)

提出する経費支弁書類(銀行残高書類など)は、経費支弁者の書類です。

Name on the financial document that will be submitted matches the financial sponsor's name.

経費支弁者署名 Sponsor's Signature

日付 Date 年(Year) / 月(Month) / 日(Day)